

LIEBE GÄSTE,

herzlich Willkommen im Restaurant des aktiv Sporthotels.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Küche mit neuen Ideen und frischen Produkten der Saison. Dabei legt unser Küchenchef Steffen Lindner stets besonderes Augenmerk auf die Auswahl der Zutaten. Wo immer es möglich ist, beziehen wir Produkte aus der Region.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt! Wir stehen Ihnen jederzeit beratend zur Seite und sind immer für Sie und Ihre Wünsche da. Und sollte einmal nicht das Passende für Sie dabei sein, zögern Sie nicht, uns anzusprechen.



Ihre Team des aktiv Sporthotels
unter der Leitung von
Kathrin Honnes & Steffen Lindner

VORSPEISEN UND SALATE

Salatvariation „aktiv Hotel“⁵

mit fruchtigem Kräuter-Joghurtdressing

klein 6,90 €
groß 10,50 €

Dazu reichen wir Ihnen auf Wunsch:

Peppers „Red & Hot“^{a, c, g}

4,80 €

(gebackene Jalapenoschoten mit Frischkäse)

Hähnchenbruststreifen

4,50 €

Garnelen im Backteig^{a, b, c}

4,90 €

Rucola-Tomatensalat⁵

fein mariniert mit Balsamicodressing,

dazu Späne vom Grana Padano

8,90 €

Backkartoffel^{a, g}

mit Radieschen-Schnittlauchquark und Räucherlachs

8,50 €

SUPPEN

Kresseschaumsüppchen^{a, g}

mit Croûtons

5,50 €

Zitronengrassüppchen^a

mit Kokos und Curry

5,90 €

UNSERE AKTIV HOTEL KLASSIKER

Würzfleisch vom Huhn^{a, g}

mit Gouda gratiniert, dazu Toast

5,80 €

Schweinesteak „au four“^{5, a, g}

mit Würzfleisch und Käse überbacken,

dazu Kartoffelbällchen und Salat

14,20 €

Bielataler Forelle „Müllerin“^{5, a, d}

mit Petersilienkartoffeln und Salatbukett

15,90 €

HAUPTGERICHTE

Gebratener Känguru Loin-Spieß ^{5, a, c} mit warmen Tomaten-Risoni-Salat	16,50 €
Gegrilltes Rückensteak vom Landschwein ⁵ gefüllt mit Halloumi und getrockneten Aprikosen an Ananas-Spitzkohl und Süßkartoffel-Gnocchi	15,90 €
Meerbarbenfilet ^{5, a, d, j} in Senfmehl gebraten an buntem Frühlings-Kartoffelsalat	16,20 €
Gegrilltes Rumpsteak vom Irish Steer ^g mit frischen Steinchampignons und Zwiebeln dazu Kräuterbutter und Crispy-Fritten	21,50 €
Kalbsrahmgulasch mit Estragon ^g an Zuckerschoten und Kartoffelstampf	15,50 €
Polenta-Spinat-Knusperschmankerl ^{5, a} mit mediterranem Pfannengemüse und Salatbukett	13,20 €

PASTA

Casarecce ^{a, c} mit Chorizo, halbgetrockneten Tomaten und Chili dazu frisch gehobelter Grana Padano	13,50 €
Pasta Amori ^{a, c, g} mit Cherrytomaten in Bärlauch-Frischkäsesauce	13,00 €
Extra-Portion Grana Padano frisch vom Stück gehobelt	2,00 €

FITNESS

Indisches Auberginen-Korma ^g mit Duftreis	12,90 €
Hähnchen-Sesam-Pfanne ^k mit Sprossen und knackigem Gemüse an Dreikornreis	14,20 €

STREET-FOOD

Aktiv Hotel Burger ^{a, c, g}
mit Stolpener Weiderind und Cheddar 9,20 €

Vollkorn-Burger ^{a, c, d}
mit Lachs und Spinat 9,20 €

St. Louis Ribs ⁵
mit hausgemachter BBQ-Sauce und Salat 11,50 €

Wahlweise dazu:

Süßkartoffel-Fritten 3,90 €
Crispy-Fritten 3,90 €

... Lust auf etwas Neues?

Black-Truffle-Fritten ⁵ 4,90 €
Falafel-Fritten 4,90 €

Bitte haben Sie Verständnis, dass die Fritten aufgrund Ihrer Exklusivität nicht mit anderen Beilagen getauscht werden können.

DESSERT

Mini-Schoko-Gugelhupf ^{a, c, g, h}
mit Haselnusseis und Kirschrägout 6,90 €

ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Tafelwasser (Servicepauschale)	0,5 l	2,80 €
Bad Liebenwerda Mineralwasser spritzig / medium / naturell	0,25 l 0,75 l	2,30 € 5,50 €
Bad Liebenwerda Bitter Lemon ³ , Ginger Ale ² , Tonic Water ³	0,25 l	2,40 €
Fruchtschorlen	0,2 l 0,4 l	2,40 € 3,80 €
Rhabarberschorle fruchtig-frisch mit rassigem Rhabarber und natürlichem Mineralwasser	0,33 l	3,20 €
Granatapfelschorle spritzig-leicht mit fruchtigem Granatapfel und natürlichem Mineralwasser	0,33 l	3,20 €
Coca-Cola ^{1, 2} / Fanta ^{2, 4, 12} / Sprite ^{2, 4, 12} / Spezi ^{1, 2, 4, 12}	0,3 l 0,5 l	2,70 € 3,90 €
Coca-Cola light ^{1, 2, 10, 15}	0,2 l	2,40 €

BAUER FRUCHTSÄFTE UND -NEKTARE

Orange, Grapefruit, Banane, Sauerkirsch, Mangonektar, Johannisbeere	0,2 l 0,4 l	2,50 € 4,40 €
--------------------------------------------------------------------------------	----------------	------------------

BAUER GEMÜSESÄFTE

Tomate	0,2 l	2,50 €
---------------	-------	--------

BESONDERER TIPP

aktiv-Limonaden hausgemacht Neu!!

Grapefruit-Minze ²	0,5 l	4,90 €
Lavendel / Tonic - erfrischend anders ^{2, 3}	0,5 l	4,90 €

BIERE

VOM FASS

Wernesgrüner	0,3 l	3,10 €
	0,5 l	4,10 €
Radeberger	0,3 l	3,10 €
	0,5 l	4,10 €
Köstritzer Schwarzbier	0,3 l	3,10 €
	0,5 l	4,10 €
Diesel ^{1,2} — Cola / Bier	0,3 l	3,10 €
	0,5 l	4,10 €
Radler — Limonade / Bier	0,3 l	3,10 €
	0,5 l	4,10 €

FLASCHENBIER

Benediktiner Weissbier naturtrüb ausgewogen fruchtiges Hefeweissbier, vollmundig im Geschmack	0,5 l	3,90 €
Benediktiner Weissbier alkoholfrei erfrischend isotonischer Durstlöscher, vitaminreich & kalorienreduziert	0,5 l	3,90 €
Benediktiner Weissbier dunkel kastanienfarbene, fruchtig-malzige Weissbierspezialität mit sanften Röstaromen	0,5 l	3,90 €
Sportler Spezial Hefeweizen mit Ihrem Lieblingsaft (Cola, Banane, Kirsche)	0,5 l	3,90 €
Radler alkoholfrei naturtrüb Limonade/Bier	0,5 l	3,90 €
Bitburger alkoholfrei isotonisch, vitaminhaltig, 0,0 %	0,33 l	2,90 €
Vitamalz der Durstlöscher nach dem Sport, 0,0 %	0,33 l	2,90 €

KAFFEESPEZIALITÄTEN

Tasse Kaffee koffeinfrei	2,20 €
Tasse Café Crème	2,20 €
Tasse Café Crème groß	3,90 €
Cappuccino	2,70 €
Milchkaffee	3,20 €
Latte Macchiato	3,20 €
Espresso	2,20 €
Espresso doppelt	3,90 €
Espresso Macchiato	3,20 €

HEISSGETRÄNKE

Heiße Schokolade wahlweise mit Sahnehäubchen oder aufgeschäumter Milch	2,90 €	
Heiße Zitrone	2,60 €	
Glühwein (saisonal)	3,50 €	
Grog	4 cl Rum	3,80 €

TEESPEZIALITÄTEN

AUS DEM HAUSE J. EILLES

Darjeeling Royal, Grüntee Sonne Asiens, Assam Special,
Sommerbeere, Pfefferminze, Kräutergarten

serviert im Glas 2,60 €

SPECIAL DRINKS

CLASSIC LONGDRINKS

Campari Orange ² - Campari / Orangensaft	0,2 l	5,50 €
Gin Tonic ³ - Gin / Tonic Water	0,2 l	5,50 €
Batida de Coco Kirsch - Kokoslikör / Kirschsafft	0,2 l	5,50 €
Bacardi Cola ^{1,2} - Bacardi weiß / Coca-Cola	0,2 l	5,50 €
Whiskey Cola ^{1,2} - Whiskey / Coca-Cola	0,2 l	5,50 €

SPECIALS

Cuba Libre ^{1,2} Havanna Rum, Coca-Cola, Limette	0,3 l	6,50 €
Mojito Bacardi, Lime Juice, Minze, Soda	0,3 l	6,50 €
Jonos Bourbon Jack Daniels, Martini Bianco, Orangensaft, Zitronensaft, Grenadine	0,3 l	6,50 €
Caipirinha Cachaça, Rohrzucker, Limette, Lime Juice	0,3 l	6,90 €

ALKOHOLFREI

Hugo Junior Limette, Holunderblütensirup, Eiswürfel, Soda	0,3 l	4,40 €
Freshmaker ² Limette, Rohrzucker, Ginger Ale, Crushed Ice	0,3 l	4,90 €
Südsee Mangonektar, Ananassaft, Grapefruitsaft, Maracujasirup	0,3 l	4,90 €
Blaues Wunder ^{2,3} Curacao Blue, Ananassaft, Tonic Water, Limette	0,3 l	4,90 €

Wir verwenden ausschließlich Fruchtsäfte der Firma Bauer.

RUM

Botucal Reserva Exclusiva 12 Jahre

Venezuela

Noten reicher Schokoladensauce und Karamell
mit verschiedensten tropischen Früchten

40 % 4 cl 6,50 €

Zacapa Centenario 23 Jahre

Guatemala

süßlich, mit eindeutigen Noten von Vanille, Karamell
und Mandel unterstrichen von einem Hauch Schokolade

40 % 4 cl 8,50 €

AQUAVIT

Linie Aquavit

Norwegen

12 Monate in Sherryfässern in Norwegen gereift,
bevor er zur geschmacklichen Vollendung über 4 Monate
an Bord eines Schiffs, zweimal den Äquator überquert

41,5 % 2 cl 2,60 €

GRAPPA

Grappa Alexander

Italien

kräftig und ausdrucksvoll, rein, sprizig und ausgeprägt
aus Prosecco – und Chardonnaytrauben

38 % 2 cl 2,50 €

WEINBRAND · COGNAC · BRANDY

Feiner Alter Wilthener Weinbrand

Deutschland

von höchster Qualität mit edlen französischen
Destillaten aus der Charenté

36 % 2 cl 2,50 €

Cardenal Mendoza Solera Gran Reserva Brandy

samtig weich, geprägt von wunderbarer Süße
mit intensivem und langanhaltendem Finale

40 % 2 cl 3,50 €

Hine Rare VSOP Cognac

Frankreich

fruchtig, blumige Aromen wie Jasmin und Akazie
am Gaumen delikat, süßlich mit Noten von
Vanille und Frucht

40 % 2 cl 4,50 €

WHISKEY

Teeling small Batch

Irland

würzige Aromen nach Vanille und Gewürzen
mit süßen Rum-Noten

46 % 4 cl 6,50 €

Writers Tears Pot Still Blend

Irland

“Die Tränen des Schreibers”-eine Hommage an
große irische Poeten
frisch und köstlich mit einer fantastischen Explosion
von Honig und Gewürzen

40 % 4 cl 7,00 €

Oban 14 Jahre Highland Single Malt Scotch Whisky

Schottland

erstklassige Kombination aus intensiver Süße,
rauchiger Trockenheit, mit fruchtigen Noten von
Orangen, Birnen und getrockneten Feigen sowie
einem Hauch Meersalz und torfigem Rauch

40 % 4 cl 8,00 €

WEINE

WEISSWEIN

HAUSWEIN

Trebbiano trocken		0,25 l	4,20 €
Italien, Region Veneto	Karaffe	0,5 l	8,40 €
	Karaffe	1,0 l	15,80 €

Amanecer trocken		0,25 l	4,70 €
Spanien			
saftig und frisch		0,5 l	9,40 €
mit den herrlichen Aromen tropischer Früchte	Karaffe		
im süffigen Geschmack	Karaffe	1,0 l	16,20 €

DEUTSCHLAND

Müller-Thurgau Kabinett halbtrocken		0,25 l	4,70 €
Weingut Burkheim (Kaiserstuhl), Baden			
delikater Muskatduft, reintonige Frucht,	Karaffe	0,5 l	9,40 €
belebende, kernige Frische, sehr zurückhaltende Säure	Flasche	0,75 l	13,30 €

Grauer Burgunder Kabinett trocken		0,25 l	5,90 €
Weingut Diehl, Pfalz			
dicht und konzentriert, begeisternde Frucht	Karaffe	0,5 l	11,80 €
viel Schmelz und doch mineralisch frisch	Flasche	0,75 l	16,70 €

SÜDAFRIKA

Chenin Blanc trocken, vegan		0,25 l	6,50 €
Delheim Estate, Stellenbosch/Südafrika			
Lebhafte Aromen von Zitrone und Pfirsichfrucht	Karaffe	0,5 l	13,00 €
mit angenehmer Würze und einem Hauch von Cremigkeit	Flasche	0,75 l	18,50 €
und Honig			

Weißweinschorle		0,25 l	3,90 €
------------------------	--	--------	--------

ROSÈWEIN

Pinotage Rosé trocken, vegan		0,25 l	5,90 €
Delheim Estate, Stellenbosch/Südafrika			
Unglaublich dichtes, duftiges Bukett, roter Früchtekorb,			
gefüllt mit viel Himbeeren und Kirschen. Frisch,	Karaffe	0,5 l	11,80 €
saftig und ‚schmatzig‘, man hat sofort Lust auf einen	Flasche	0,75 l	16,70 €
nächsten Schluck.			

WEINE

ROTWEIN

HAUSWEIN

Merlot, Vin de Pays d'Occ trocken
Italien, Region Veneto

	0,25 l	4,20 €
Karaffe	0,5 l	8,40 €
Karaffe	1,0 l	15,80 €

Amanecer trocken

Spanien
vollmundig und süffig
mit deutlicher Beerenfrucht am Gaumen

	0,25 l	4,70 €
Karaffe	0,5 l	9,40 €
Karaffe	1,0 l	16,20 €

DEUTSCHLAND

Trollinger mit Lemberger QbA, feinherb
Weingut Sonnenhof, Württemberg
Die Frucht des Trollingers und die Kraft und Fülle des
Lembergers kennzeichnen den Traditionswein;
im Geschmack erinnert er an dunkle Beeren wie
Brombeere und ist weich und füllig

	0,25 l	5,90 €
Karaffe	0,5 l	11,80 €
Flasche	0,75 l	16,70 €

SPANIEN

Cal y Canto Tinto trocken

Tierra de Castilla, Spanien
aus den Rebsorten Tempranillo, Merlot und Syrah
feine dunkle Beerenfrüchte, würzige und fruchtige
nach Brombeeren und Weichselkirsche,
sowie Anklängen von Tabak & Leder

	0,25 l	4,50 €
Karaffe	0,5 l	9,00 €
Flasche	0,75 l	12,50 €

SÜDAFRIKA

Cabernet Sauvignon/Shiraz trocken, vegan

Delheim Estate, Stellenbosch/Südafrika
Würzig-pfeffriges Beerenbukett untermennt
mit frischen, roten Früchten. Mundfüllend und sehr geradlinig.
Schöne Länge im warmen Finish,
stoffig und mit feinem Säurerückgrat.

	0,25 l	6,50 €
Karaffe	0,5 l	13,00 €
Flasche	0,75 l	18,50 €

Rotweinschorle

	0,25 l	3,90 €
--	--------	--------

Unsere Weine enthalten Sulfite als Konservierungsstoff.

LAUTER LUST AM LEBEN – EDLE SPIRITUOSEN



Genießen Sie die edlen Spirituosen aus der Traditionsmanufaktur im erzgebirgischen Lauter-Bernsbach. Diese werden mit großer Sorgfalt nach uralten, überlieferten Rezepten hergestellt. Die Basis sind heimische Früchte, Wurzeln und Kräuter des Erzgebirges, die über ein ganz besonderes Aroma verfügen.

Williams Birne 42 % vol. Destillata Bronzemedaille 2015, DLG Bronzemedaille 2015

Dieser Edelbrand aus handverlesenen Früchten gibt dem Genießer die Vorstellung, an einer goldgelben Williams Birne zu riechen und danach das saftige vollaromatische Fruchtfleisch zu schmecken.

Zwetschgenwasser 41,5 % vol.

Edelbrand im Holzfass gelagert. Dieses Zwetschgenwasser besticht durch seine Harmonie aus feiner Zwetschgen- und Eichenholzaromatik.

Mirabellenbrand 41,5% vol.

Der Mirabellenbrand wird zweifach in der kupfernen Brennblase gebrannt und entsteht somit nach dem traditionellen Verfahren der schonenden Destillation. Das Ergebnis ist ein Brand mit intensivem Geruchs- und Geschmackserlebnis nach der im Spätsommer voll gereiften Frucht. Dieser Brand passt zu allen Speisen und ist auch für sich alleine ein Genuss.

Waldhimbeergeist 40 % vol. DLG - Goldmedaille 2016

Der Waldhimbeergeist entsteht aus aromareichen, wilden Waldhimbeeren. Diese Früchte werden genau auf dem Höhepunkt ihrer Reife geerntet. Die schonende und liebevolle Weiterverarbeitung in der traditionellen Kupferbrennblase bedingt das außergewöhnliche, fruchtige und intensive Aromaerlebnis sowie den feinen Duft des Geistes.

alle Brände / Geister: 2 cl 2,95 €

SEKT · PROSECCO

Hausmarke Sekt – halbtrocken, trocken	Glas	0,1 l	2,90 €
	Flasche	0,75 l	19,50 €
Prosecco	Glas	0,1 l	2,90 €
	Flasche	0,75 l	19,50 €

APERITIF

Hugo Holunderblütensirup, Prosecco, Soda, Minzblätter		0,2 l	5,50 €
Aperol Spritz ² Aperol, Prosecco, Soda		0,2 l	5,50 €
Cinzano bianco, rosso	15 %	5 cl	4,10 €

LIKÖRE UND KRÄUTER

Baileys Irish Cream	17 %	2 cl	2,50 €
Ramazotti auf Eis mit Zitrone	30 %	2 cl	2,50 €
Becherovka	38 %	2 cl	2,50 €

REGIONALE SPEZIALITÄTEN AUS DEM HAUSE GUSTAV MÜLLER

Königsteiner Berggeist ² blumig feiner Kräuterlikör	35 %	2 cl	2,50 €
Wesenitz Bitter würzig aromatischer Bitter	33 %	2 cl	2,50 €

Müller Drei ¹ – Sächsischer Coffee-Kräuter

Die Kombination aus sorgfältig ausgewählten Kräuter-Extrakten, hochwertigen Kaffeeauszügen und dem Hauch verführerischer Vanille macht Müller Drei zu einem außergewöhnlichen Geschmackserlebnis.

	30 %	2 cl	2,80 €
--	------	------	--------

Sehr geehrte Gäste,
wir achten darauf, so wenig Zusatzstoffe wie möglich zu verwenden.

Unsere Gerichte sind optimal in Geschmack und Preis-Leistung aufeinander abgestimmt.
Haben Sie bitte Verständnis, dass wir für Beilagenwechsel EUR 1,50 Aufpreis erheben.

Unser Servicepersonal berät Sie gern.

- | | |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1 koffeinhaltig | a glutenhaltiges Getreide |
| 2 mit Farbstoff | b Krebstiere |
| 3 chininhaltig | c Eier |
| 4 konserviert | d Fisch |
| 5 mit Geschmacksverstärker | e Erdnüsse |
| 6 geschwefelt | f Sojabohnen |
| 7 geschwärzt | g Milch |
| 8 mit Phosphat | h Schalenfrüchte |
| 9 enthält eine Phenylalaninquelle | i Sellerie |
| 10 mit Süßungsmittel(n) | j Senf |
| 11 kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken | k Sesamsamen |
| 12 mit Antioxidationsmittel | l Schwefeldioxid, Sulfite |
| 13 gewachst | m Lupinen |
| 14 taurinhaltig | n Weichtiere |
| 15 Nährwertangaben pro 100 g/ml | |
| Brennwert KJ (... Kcal) | |
| Eiweiß g | |
| Kohlehydrate ... g | |
| Fett g | |
| 16 enthält Sojaöl, aus gentechnisch veränderter Soja hergestellt | |